

Учебная практика
(практика по получению первичных профессиональных умений и навыков)

1. Цель практики

Цель – ознакомление с профессиональной сферой деятельности переводчика и приобретение первичных навыков профессионального перевода.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная практика – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплины, учебные курсы, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, - «Производственная практика», «Преддипломная практика».

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: учебная

Способ: стационарная

Форма (формы) проведения практики: непрерывно

4. Тип практики: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков

5. Место проведения практики

В соответствии с ФГОС ВО учебная практика (практика по получению первичных профессиональных умений и навыков) может быть проведена как в структурных подразделениях Тольяттинского государственного университета, таких как кафедра «Теории и практики перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг так и в сторонних организациях, в которых может быть осуществлена переводческая деятельность: производственные и коммерческие предприятия, переводческие бюро, туристические компании, культурно-просветительские организации и т.п.

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
готовность к постоянному саморазвитию,	-	Знать: требования к выполнению учебного плана по учебной практике, сроки представления отчетной

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11)		<p>документации, требования к качеству выполнения заданий.</p> <p>Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.</p> <p>Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.</p>
способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12)	-	<p>Знать: требования рынка труда к переводчикам, их профессиональным и личностным качествам; требования работодателя, прописанные в должностной инструкции переводчика.</p> <p>Уметь: сопоставлять требования рынка труда и собственные возможности, уметь выстраивать отношения в профессиональной среде, в том числе, выполняя требования должностной инструкции.</p> <p>Владеть: навыками взаимодействия в профессиональной среде.</p>
способность работать с различными носителями информации, распределёнными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12)	-	<p>Знать: информационное поле сайтов кадровых агентств страны, города, региона.</p> <p>Уметь: находить информацию на сайтах кадровых агентств страны, города, региона в соответствии с задачами учебной практики.</p> <p>Владеть: навыками поиска информации в сфере трудоустройства.</p>
способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13)	-	<p>Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала в рамках подготовки к переводу.</p> <p>Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.</p> <p>Владеть: навыками поиска и</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов в рамках подготовки к переводу.
способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18)	-	<p>Знать: основные кадровые агентства страны, региона, города; требования к составлению резюме; правила проведения собеседования.</p> <p>Уметь: анализировать рынок труда, вести поиск требуемой вакансии, составлять резюме.</p> <p>Владеть: первичными навыками трудоустройства.</p>
способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдение грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12)	-	<p>Знать: требования к качеству устного последовательного перевода и перевода с листа.</p> <p>Уметь: осуществлять устный последовательный перевод/перевод с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).</p> <p>Владеть: первичными навыками устного перевода/перевода с листа с соблюдением требований к качеству перевода (начальный и средний уровень сложности).</p>
владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13)	-	<p>Знать: правила сокращенной переводческой записи.</p> <p>Уметь: применять правила сокращенной переводческой записи.</p> <p>Владеть: первичными навыками сокращенной переводческой записи.</p>
владение этикой устного перевода (ПК-14)	-	<p>Знать: правила поведения переводчика в ситуациях устного перевода.</p> <p>Уметь: вести себя в соответствии с этическими правилами в ситуациях</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		устного перевода. Владеть: первичными навыками этичного поведения устного переводчика.
владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15)	-	Знать: правила поведения устного переводчика в ситуациях межкультурного взаимодействия. Уметь: руководствоваться на практике знаниями правил межкультурного взаимодействия, приобретенными за время обучения, в ситуациях устного перевода/перевода с листа. Владеть: первичными навыками устного последовательного перевода/перевода с листа.

**Производственная практика
(практика по получению профессиональных умений
и опыта профессиональной деятельности)**

1. Цель практики

Цель – приобретение профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности переводчика.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется данная практика, – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод».

Дисциплинами, для которых необходимы знания, умения, навыки, приобретаемые в результате изучения данной дисциплины - подготовка бакалаврской работы.

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: производственная

Способ: стационарная

Форма (формы) проведения практики: непрерывно

4. Тип практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности

5. Место проведения практики

Как правило, производственная практика организуется на предприятиях, в переводческих, коммерческих, образовательных и других организациях, где востребована и реализуется переводческая деятельность, таких как ПАО «Автоваз», ООО «ИТЕЛ», ООО «Слово» и др. Производственная практика в соответствии со стандартом ФГОС ВО может также проводиться в структурных подразделениях университета, таких как: кафедра «Теория и практика перевода», международный проект «Formula Student» Института машиностроения, Медиахолдинг, отдел международного сотрудничества и др.

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
владение навыками социокультурной и межкультурной	-	Знать: нормы и правила поведения в профессиональной среде, на рабочем месте.

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);		<p>Уметь: устанавливать контакт с коллегами, партнерами как российскими, так и иностранными; поддерживать хорошие уважительные отношения с коллегами по работе.</p> <p>Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации.</p>
готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);	-	<p>Знать: должностную инструкцию переводчика, принятую в организации/типовую должностную инструкцию.</p> <p>Уметь: руководствоваться нормами поведения, прописанными в должностной инструкции переводчика.</p> <p>Владеть: первичными навыками эффективной профессиональной коммуникации.</p>
способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);		<p>Знать: требования места прохождения практики к процессу и результатам перевода специального текста</p> <p>Уметь: переводить тексты в предметной области места прохождения практики</p> <p>Владеть: первичными навыками перевода специализированного текста</p>
готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);	-	<p>Знать: требования к выполнению учебного плана по производственной практике, сроки представления отчетной документации, требования к качеству выполнения заданий.</p> <p>Уметь: организовать свое рабочее время эффективно; соотносить качество выполнения работы с требованиями программы; соблюдать сроки сдачи отчетной документации.</p> <p>Владеть: навыками организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.
способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12);	-	<p>Знать: требования к качеству перевода.</p> <p>Уметь: выполнять качественный перевод в соответствии с целями перевода и коммуникативной ситуацией.</p> <p>Владеть: первичным навыком выполнения профессионального перевода.</p>
готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);	-	<p>Знать: особенности межкультурного коммуникативного поведения, специфику проявления стереотипов, в том числе межкультурного характера в коммуникации.</p> <p>Уметь: преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения.</p> <p>Владеть: навыками эффективного межкультурного взаимодействия в переводе.</p>
владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);		<p>Знать: правила оформления отчета в пакете Office</p> <p>Уметь: оформлять создавать текст отчета в пакете Office</p> <p>Владеть: навыками работы с документами в пакете Office</p>
способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);	-	<p>Знать: электронные словари и другую электронную ресурсную базу, необходимую для анализа лингвистического материала.</p> <p>Уметь: искать информацию в электронных словарях и других электронных ресурсах для анализа лингвистического материала.</p> <p>Владеть: навыками поиска и обработки информации из электронных словарей и других электронных ресурсов.</p>
способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся	-	Знать: требования ОПОП 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация к месту прохождения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);		<p>производственной практики.</p> <p>Уметь: выбирать место прохождения практики в соответствии с целью специализации в той или иной области перевода.</p> <p>Владеть: первичными навыками трудоустройства.</p>
владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);	-	<p>Знать: приемы предпереводческого анализа текста.</p> <p>Уметь: устанавливать отправителя и получателя информации, определять функции текста, его лингвостилистическое своеобразие, устанавливать значение терминологических единиц с помощью словарей и другой справочной литературы, а также путем консультирования со специалистами в предметной области.</p> <p>Владеть: навыком предпереводческого анализа текста.</p>
владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);	-	<p>Знать: основные переводческие ресурсы, необходимые для выполнения перевода в предметной области.</p> <p>Уметь: применять приемы поиска, анализа и обработки информации на практике.</p> <p>Владеть: методикой поиска, анализа и обработки материала для решения переводческих задач.</p>
владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);		<p>Знать: содержание понятий «эквивалентность», «соответствие», «трансформация».</p> <p>Уметь: выбирать соответствие при переводе согласно характеристикам текста, осознанно применять, в случае необходимости, трансформации для достижения необходимого уровня эквивалентности перевода.</p>

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
		Владеть: технологией поиска соответствий и применения трансформаций при переводе.
способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);		<p>Знать: жанрово-стилистические нормы исходного и переводящего языков; содержание понятий «эквивалентность», «адекватность», «соответствие», «трансформация».</p> <p>Уметь: осуществлять перевод в соответствии с нормами переводящего языка.</p> <p>Владеть: навыком эквивалентного перевода.</p>
способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11).		<p>Знать: функции текстового редактора.</p> <p>Уметь: оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе.</p> <p>Владеть: технологией редактирования текста в компьютерном текстовом редакторе.</p>

Преддипломная практика

1. Цель практики

Цель – систематизация, закрепление и расширение теоретических и практических знаний по профилю подготовки и применение этих знаний при решении конкретных исследовательских прикладных задач.

2. Место практики в структуре ОПОП ВО

Данная практика относится к Блоку 2 «Практики» (вариативная часть).

Преддипломная практика проводится для завершения выполнения выпускной квалификационной работы (бакалаврской работы) и является обязательной.

Дисциплины, учебные курсы, на освоении которых базируется преддипломная практика, – «Теория перевода», «Практический курс перевода первого иностранного языка», «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Научно-технический перевод», «Коммерческий перевод», «Устный перевод», «Информационные технологии в лингвистике», «Информационно-коммуникационные технологии в переводческой деятельности», «Стилистика и основы редактирования», «Перевод в СМИ».

Знания, умения, навыки, приобретаемые на данной практике, необходимы для подготовки выпускной квалификационной работы, подготовки к презентации результатов исследования в рамках итоговой государственной аттестации.

3. Вид практики, способ и форма (формы) ее проведения

Вид практики: преддипломная.

Способ: стационарная.

Форма (формы) проведения практики: непрерывно.

4. Тип практики: преддипломная.

5. Место проведения практики

Местом проведения преддипломной практики является ФГБОУ ВО «Тольяттинский государственный университет», кафедра «Теория и практика перевода».

6. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые	-	Знать: правила толерантного поведения с учетом основных характеристик различных социальных, национальных,

<p>ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1)</p>		<p>религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме.</p> <p>Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.</p> <p>Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении представителей различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп.</p>
<p>способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: правила толерантного поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.</p> <p>Уметь: учитывать в устной и письменной речи (устные доклады, презентация) ценностные ориентации иноязычного социума, находящие отражение в исследуемом материале, не допускать оскорбительного, грубого поведения в отношении их представителей.</p> <p>Владеть: навыком толерантного речевого поведения в отношении ценностных ориентаций иноязычного социума.</p>
<p>готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: правила этичного взаимодействия студента и руководителя преддипломной практики (права и обязанности студента и руководителя практики, прописанные в Положении об организации и проведении практики обучающихся).</p>

		<p>Уметь: выстраивать уважительные, ответственные отношения с руководителем преддипломной практики.</p> <p>Владеть: навыком выстраивания этичного взаимодействия с руководителем.</p>
<p>способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5)</p>	-	<p>Знать: правила цитирования первоисточников.</p> <p>Уметь: правильно оформлять отсылки к первоисточникам.</p> <p>Владеть: навыком уважительного отношения к научным достижениям российских и зарубежных ученых.</p>
<p>владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6)</p>	-	<p>Знать: научные концепции отечественного переводоведения, рассматривающие перевод как средство развития международных контактов.</p> <p>Уметь: обосновывать в устном отчете и презентации актуальность проведенного исследования с позиции развития международных контактов.</p> <p>Владеть: навыком анализа научно-гуманитарных концепций.</p>
<p>владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владение культурой устной и письменной речи (ОК-7)</p>	-	<p>Знать: требования к отчету по преддипломной практике.</p> <p>Уметь: грамотно оформлять отчетные документы по преддипломной практике.</p> <p>Владеть: навыком оформления отчетной документации.</p>
<p>способность занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9)</p>	-	<p>Знать: права и обязанности руководителя преддипломной практики.</p> <p>Уметь: определять зону своей ответственности и ответственности руководителя практики за выполнение работ в рамках практики.</p> <p>Владеть: навыком социально-ответственного поведения.</p>
<p>способность к осознанию своих прав и обязанностей как</p>	-	<p>Знать: нормативные документы,</p>

<p>гражданин своей страны; готовность использовать действующее законодательство; готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10)</p>		<p>регламентирующие прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств.</p> <p>Уметь: использовать информацию, представленную в нормативных документах, регламентирующих прохождение преддипломной практики: Положение об организации и проведении практики обучающихся, Программа преддипломной практики, Фонд оценочных средств для организации своей деятельности в рамках преддипломной практики.</p> <p>Владеть: навыком работы с нормативными документами, определяющими условия прохождения практики, ее цели и задачи, виды работ и т.д.</p>
<p>готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способность критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11)</p>	-	<p>Знать: критерии оценки отчетных документов по преддипломной практике.</p> <p>Уметь: адекватно соотносить качество выполненных работ в рамках преддипломной практики с критериями оценки.</p> <p>Владеть: навыком рефлексивного поведения.</p>
<p>способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владение высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12)</p>	-	<p>Знать: место преддипломной практики в подготовке выпускника по направлению 45.03.02. Лингвистика направленность (профиль) Перевод и переводоведение.</p> <p>Уметь: использовать преддипломную практику в целях своего профессионального развития.</p> <p>Владеть: навыком осознанного выполнения поставленных задач.</p>
<p>способность использовать понятийный аппарат философии,</p>	-	<p>Знать: понятийно-терминологический аппарат</p>

<p>теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1)</p>		<p>философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: использовать понятийно-терминологический аппарат философии, общего языкознания и межкультурной коммуникации при описании хода и результатов исследования.</p> <p>Владеть: навыком научного представления хода и результата исследования.</p>
<p>способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: научно-дисциплинарный статус проблемного поля исследования.</p> <p>Уметь: видеть взаимосвязь между отдельными ветвями лингвистики и переводоведения.</p> <p>Владеть: методами лингвистического и переводческого анализа материала исследования.</p>
<p>владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: понятийное поле основных разделов языкознания – прикладной фонетики, лексикологии, теоретической грамматики, стилистики.</p> <p>Уметь: использовать лингвистические знания для решения переводческих задач.</p> <p>Владеть: навыком применения методов лингвистического анализа для решения прикладных переводческих задач.</p>
<p>владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: основные постулаты эффективного межкультурного общения.</p> <p>Уметь: осуществлять бесконфликтное общение с представителями различных культур.</p> <p>Владеть: навыком бесконфликтной коммуникации с представителями различных культур.</p>

<p>владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: коммуникативно-прагматические установки текстов доклада и презентации. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с коммуникативно-прагматическими установками. Владеть: практическим навыком создания текстов доклада и презентации для защиты ВКР.</p>
<p>владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: правила построения текстов доклада и презентации. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с заданными параметрами. Владеть: навыком создания речевых произведений жанров «доклад», «презентация».</p>
<p>способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения. Уметь: адекватно использовать языковые средства, позволяющие оформлять тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения. Владеть: навыком использования языковых средств оформления текстов доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения.</p>
<p>владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8)</p>	<p>-</p>	<p>Знать: характеристики официального регистра общения. Уметь: создавать тексты доклада и презентации в соответствии с требованиями официального регистра общения. Владеть: навыком создания</p>

		текстов в рамках официального регистра общения.
способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10)	-	Знать: этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
		Уметь: адекватно использовать этикетные формулы, принятые в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
		Владеть: навыком практического использования этикетных формул, принятых в текстах доклада и презентации по содержанию ВКР.
владение основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14)	-	Знать: требования ТГУ к оформлению списка использованной литературы при написании исследовательских работ, общие требования к подготовке PowerPoint-презентации.
		Уметь: применять на практике требования ТГУ по оформлению списка использованной литературы, общие рекомендации по созданию PowerPoint-презентации.
		Владеть: навыком оформления списка использованной литературы, навыком подготовки PowerPoint-презентации.
способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15)	-	Знать: основные правила построения научного исследования, построения доклада и презентации в формате PowerPoint.
		Уметь: формулировать основные положения исследования, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint

		<p>презентации.</p> <p>Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов, примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p>
<p>владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16)</p>	-	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p> <p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: навыками представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.</p>
<p>способность оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17)</p>	-	<p>Знать: понимать место своего исследования в ряду аналогичных исследований.</p> <p>Уметь: определять актуальность и новизну проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: методологией написания выполнения ВКР.</p>
<p>способность ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владение навыками экзистенциальной компетенции</p>	-	<p>Знать: владеть информацией об актуальных направлениях развития современного рынка переводов.</p> <p>Уметь: обосновать в презентации актуальность</p>

(ОПК-18)		своего исследования, его востребованность на современном рынке переводов. Владеть: навыком ориентирования на современном рынке переводов.
владение навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19)	-	Знать: сроки установочной и отчетной конференций, сроки сдачи отчета по практике. Уметь: вовремя приходить на массовые мероприятия – установочную и отчетную конференцию. Владеть: навыком самоорганизации.
способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20)	-	Знать: требования ТГУ к уровню самостоятельности выполнения ВКР Уметь: создавать текст ВКР в соответствии с требованиями к уровню самостоятельности выполнения ВКР Владеть: навыком самостоятельного создания текста ВКР
способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23)	-	Знать: понятийный аппарат по теме исследования в рамках ВКР. Уметь: грамотно использовать понятийный аппарат ВКР при построении доклада и презентации результатов исследования. Владеть: терминологической базой лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации.
способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24)	-	Знать: основные правила построения научного исследования в рамках выпускной квалификационной работы по направлению 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация, построения доклада и презентации в формате PowerPoint по теме.

		<p>Уметь: формулировать основные положения ВКР, приводить аргументы в защиту положений; в краткой форме формулировать содержание работы для презентации результатов исследования в виде доклада и PowerPoint презентации.</p>
<p>владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);</p>	<p>-</p>	<p>Владеть: основными навыками представления научного доказательства с приведением фактов, примеров, аргументов, научных положений, как в формате полного текста бакалаврской работы, так и в виде вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации.</p> <p>Знать: методы научных исследований в лингвистике и переводоведении.</p> <p>Уметь: использовать методы научных исследований в лингвистике и переводоведении при написании ВКР по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика направленность (профиль) Перевод и межкультурная коммуникация.</p> <p>Владеть: опытом исследовательской деятельности в области лингвистики и переводоведения.</p>
<p>владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);</p>	<p>-</p>	<p>Знать: методологический аппарат своей ВКР, правила создания вторичных текстов - доклада и PowerPoint презентации на основе текста ВКР.</p> <p>Уметь: представлять методологический аппарат исследования в виде устного отчета, ответов на вопросы руководителя, в форме доклада, PowerPoint презентации.</p> <p>Владеть: навыками</p>

		представления информации в краткой форме вторичных текстов - отчета, доклада, PowerPoint презентации.
способность оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).	-	Знать: понимать место исследования по теме ВКР в ряду аналогичных исследований.
		Уметь: определять актуальность и новизну (при наличии последней) проделанных наблюдений, соотносить их с имеющимися в научной и образовательной среде наблюдениями, обобщать и кратко формулировать выводы по проделанным наблюдениям, уметь отображать эту информацию в докладе и PowerPoint презентации.
		Владеть: методологией выполнения ВКР.